

## A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

### A hitelintézetek reorganizációjáról és felszámolásáról szóló 2001/24/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti kivonat a Byr Savings Bank ügyében hozott határozatról

(2010/C 238/03)

#### Felhívás követelés benyújtására

A pénzügyi intézményekről szóló 161/2002. törvény 100. cikkével összhangban (vö. a 161/2002. törvény módosításáról szóló 44/2009. törvény 4. cikkével) az izlandi pénzügyi felügyeleti hatóság (FME) 2010. április 22-én ideiglenes igazgatótanácsot hozott létre a Byr Savings Bank (nyilvt. szám: 610269-2229, Borgartuni 18, 105 Reykjavík, Izland) tekintetében. Az ideiglenes igazgatótanács megbízatása 2010. július 2-án véget ért, ekkor ugyanis a reykjavíki körzeti bíróság a 161/2002. törvény 101. cikkének (4) bekezdése alapján (vö. a 44/2009. törvény 5. cikkével) felszámoló bizottságot nevezett ki a Byr Savings Bank mellé. A felszámoló bizottság egyik feladatát képezi a felszámolási eljárás során a bankkal szemben benyújtott követelések feldolgozásának felügyelete.

A felszámolási eljárás során alkalmazandó referencia-időpont 2009. június 16. (vö. a 161/2002. törvény 101. cikkének (5) bekezdésével és a 44/2009. törvény 5. cikkével), azonban ezen időpontban az FME kibocsátotta első figyelmeztetését arra vonatkozóan, hogy a bank szavatoló tőkéje nem éri el a 161/2002. törvény 84. cikke (vö. a 86. cikk 4. bekezdésével) által megkövetelt minimális értéket. A követelések feldolgozásának kezdő időpontja 2010. július 2., és annak az időpontnak felel meg, amikor a felszámoló bizottságot a reykjavíki körzeti bíróság kinevezte (vö. a 161/2002. törvény 102. cikkének (3) bekezdésével és a 44/2009. törvény 6. cikke (3) bekezdésének 2. számú megjegyzésével).

A Byr Savings Bankkal szemben tartozást vagy más jogot érvényesíteni kívánó felek követéseiket e felhívásnak az izlandi jogi és miniszteri közlönyben való, 2010. július 13-i első közzététele után három hónapon belül, írásban nyújthatják be a bank felszámoló bizottságának. A követeléseket a csődeljárásról szóló 21/1991. törvény 117. cikkének (2) és (3) bekezdésében szereplő feltételek betartásával, a fent meghatározott határidőn belül kell benyújtani a felszámoló bizottságnak.

A követeléseket a következő címre kell küldeni:

Slitastjorn Byr Sparisjods  
(A Byr Savings Bank felszámoló bizottsága)  
Borgartuni 18  
105 Reykjavik  
ICELAND

Az említett rendelkezések értelmében a hitelezőknek csatolniuk kell követeléseik tételesen felsorolt, 2010. július 2-i állás szerinti összegeit.

A külföldi pénznemben denominált követeléseket a vonatkozó pénznemben kell feltüntetni. Az Európai Gazdasági Térség vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás valamelyik tagállamában illetőséggel rendelkező hitelező a követelést az illetősége szerinti állam hivatalos nyelvén is benyújthatja. Ezekhez a követelésekhez izlandi nyelvű fordítást kell csatolni. Az angol nyelvű követelések azonban izlandi fordítás nélkül is benyújthatók. Az egyéb hitelezők izlandi vagy angol nyelven nyújthatják be követelésüket.

Amennyiben a Byr Savings Bankkal szembeni követelést nem nyújtják be az említett határidőn belül, úgy az a 21/1991. törvény 118. cikke értelmében semmisnek minősül, kivéve ha teljesülnek az említett cikk 1–6. albekezdésében említett feltételek.

Követelése benyújtásával a hitelező a szóban forgó követelés tekintetében lemond adatai bizalmas kezeléséről (a banki titoktartásról).

Ezúton közöljük, hogy a hitelezők gyűlésére 2010. november 17-én, szerdán 15.00 órakor kerül sor, helyszíne: Grand Hotel, Sigtuni 38, 105 Reykjavík, Izland. A gyűlésen részt vehet minden olyan fél, aki a bankkal szemben követelést nyújtott be. A gyűlésen megvitatásra kerül a benyújtott követelések jegyzéke, és amennyiben már rendelkezésre áll, a felszámoló bizottságnak a követelések elismerésére vonatkozó álláspontja. A benyújtott követelések jegyzékét minden olyan fél megkapja, aki követelését legalább egy héttel a gyűlés előtt benyújtotta.

A követelések benyújtásával és feldolgozásával kapcsolatban további információk a bank honlapján (<http://www.byr.is/winding-up>) találhatóak vagy a [slitastjorn@byr.is](mailto:slitastjorn@byr.is) címen igényelhetők.

A felszámoló bizottság a következő kéréssel fordul a hitelezőkhöz: kérjük, a követelés benyújtásakor adják meg saját e-mail címüket vagy képviselőjük e-mail címét, valamint – az esetleges kifizetések megkönnyítése érdekében – bankszámlájuk adatait.

Reykjavík (Izland), 2010. július 8.

*A Byr Savings Bank felszámoló bizottsága*

Eva B. HELGADÓTTIR, ügyvéd a legfelsőbb bíróságnál  
Árni Ármann ÁRNASON, ügyvéd a legfelsőbb bíróságnál  
Ágúst KRISTINSSON, állami engedéllyel rendelkező könyvvizsgáló

---